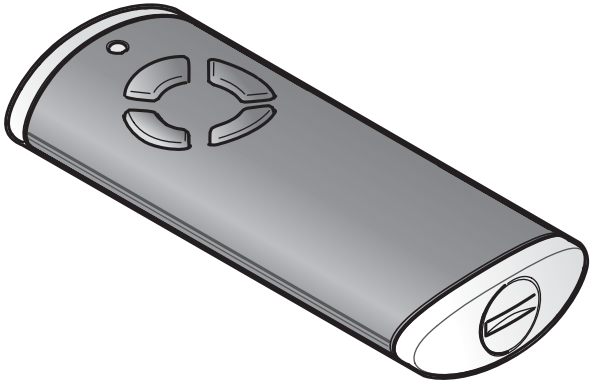


TR20A097-A RE / 11.2013

PL	**Instrukcja obsługi** Nadajnik bezpieczny HSS 4 BiSecur
CS	**Návod k obsluze** Bezpečnostní ruční vysílač HSS 4 BiSecur
RU	**Руководство по эксплуатации** Пульт ДУ с защитой от копирования HSS 4 BiSecur
SK	**Návod na obsluhu** Bezpečnostný ručný vysielač HSS 4 BiSecur
LT	**Naudojimo instrukcija** Apsauginis rankinis siųstuvas „HSS 4 BiSecur“
LV	**Lietošanas instrukcija** Drošības rokas raidītājs HSS 4 BiSecur
ET	**Kasutusjuhend** Kopeerimiskaitsega kaugjuhtimispult HSS 4 BiSecur

POLSKI 3
ČESKY 6
РУССКИЙ 9
SLOVENSKY 12
LIETUVIŲ KALBA 15
LATVIEŠU VALODA 18
EESTI 21

Obsah

1 K tomuto návodu 12
2 Bezpečnostné pokyny 12
2.1 Určený spôsob použitia 12
2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke bezpečnostného ručného vysielača 12
3 Rozsah dodávky 13
4 Popis bezpečnostného ručného vysielača HSS 4 BiSecur 13
5 Uvedenie do prevádzky 13
5.1 Vloženie batérie 13
6 Prevádzka 13
7 Odovzdanie / odoslanie rádiového kódu 13
8 Reset prístroja 14
9 Indikácia LED 14
10 Čistenie 14
11 Likvidácia 14
12 Technické údaje 14

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Bezpečnostný ručný vysielač HSS 4 BiSecur je unidirekcionálnym vysielačom pre pohony a ich príslušenstvo. Vysielač sa prevádzkuje s rádiovým systémom BiSecur.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke bezpečnostného ručného vysielača

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe brány

Pri obsluhe ručného vysielača môže dôjsť k poraneniu osôb v dôsledku pohybu brány.

- ▶ Zabezpečte, aby sa ručný vysielač nedostal do rúk deťom a aby bol používaný výlučne osobami, ktoré sú zaškolené v spôsobe funkcie diaľkovo ovládaného bránového systému!
- ▶ Ručný vysielač musíte obsluhovať zásadne s vizuálnym kontaktom ku bráne, ak táto disponuje len jedným bezpečnostným zariadením!
- ▶ Cez bránové otvory diaľkovo ovládaných bránových systémov prechádzajte až vtedy, keď brána stojí v koncovej polohe Brána otv.!
- ▶ Nikdy neostávajte stáť v oblasti pohybu brány.
- ▶ Prihliadajte na to, že sa na ručnom vysielači môže nedopatrením stlačiť tlačidlo (napr. vo vrecku nohavíc / v kabelke) a pritom môže dôjsť k nechcenému chodu brány.

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

- ▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 7

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo popálenia na ručnom vysielači

Pri priamom slnečnom žiarení alebo veľkom teple sa môže ručný vysielač zahriať tak silno, že pri použití môže dôjsť k popáleninám.

▶ Ručný vysielač chráňte pred priamym slnečným žiarením a veľkým teplom (napr. v odkladacej schránke prístrojovej dosky vozidla).

POZOR

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

Pri nedodržaní sa môže negatívne ovplyvniť funkčnosť!

Ručný vysielač chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia: –20 °C až +60 °C)
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

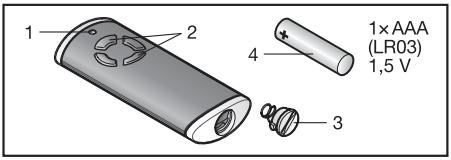
UPOZORNENIA:

- Ak nie je k dispozícii žiadny samostatný prístup do garáže, vykonajte každú zmenu alebo rozšírenie rádiových systémov vo vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte funkčnú kontrolu.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

3 Rozsah dodávky

- Bezpečnostný ručný vysielač HSS 4 BiSecur
- 1× batéria 1,5 V, typ: AAA (LR03)
- Uzáver priehradky batérie
- Návod na obsluhu

4 Popis bezpečnostného ručného vysielača HSS 4 BiSecur

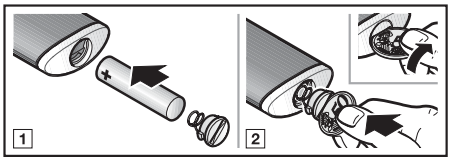


1 LED, bicolor
2 Tlačidlá ručného vysielača
3 Uzáver priehradky batérie
4 Batéria

5 Uvedenie do prevádzky

Po vložení batérie je bezpečnostný ručný vysielač HSS 4 BiSecur pripravený na prevádzku.

5.1 Vloženie batérie



POZOR

Zničenie ručného ovládača v dôsledku vytečenia batérie

Batérie môžu vytiecť a zničiť ručný vysielač.

▶ Ak ručný vysielač dlhšiu dobu nepoužívate, odstráňte z neho batériu.

6 Prevádzka

Každému tlačidlu ručného vysielača je priradená jedna funkcia. Stlačte tlačidlo ručného vysielača, ktorého rádiový kód chcete odoslať.

– Rádiový kód sa odošle a dióda LED svieti 2 sekundy.

UPOZORNENIE:

Ak je batéria takmer vybitá, blikne LED 2× červenou farbou

a. pred odoslaním rádiového kódu.
▶ Batéria **by sa mala** v krátkej dobe vymeniť.

b. a nerealizuje sa odoslanie rádiového kódu.
▶ Batéria sa **musí** ihneď vymeniť.

7 Odovzdanie / odoslanie rádiového kódu

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným posuvom brány.

▶ Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu brány žiadne osoby alebo predmety.

UPOZORNENIE:

Rádiové kódy je možné odovzdávať iba z bezpečnostného ručného vysielača.

Rádiové kódy iných ručných vysielačov nie je možné zaučiť na tomto ručnom vysielači.

1. Stlačte tlačidlo ručného vysielača, ktorého rádiový kód chcete odovzdať / odoslať, a podržte ho stlačené.
   – Rádiový kód sa odošle; LED svieti 2 sekundy modrou farbou a zhasne.
   – Po 5 sekundách bliká LED striedavo červenou a modrou farbou, rádiový kód sa odosiela.
2. Ak sa rádiový kód prenesie a rozpozná, uvoľnite tlačidlo rádiového kódu.
   – LED zhasne.

UPOZORNENIE:
Na odovzdanie / odoslanie máte čas 15 sekúnd. Ak sa v priebehu tejto doby rádiový kód úspešne neodovzdá / neodošle, musí sa proces zopakovať.

8 Reset prístroja

Každému tlačidlu ručného vysielača sa prostredníctvom nasledujúcich krokov priradí rádiový kód.

1. Otvorte uzáver priehradky batérie a batériu odoberte na 10 sekúnd.
2. Tlačidlo ručného vysielača stlačte a podržte ho stlačené.
3. Vložte batériu a uzatvorte uzáver priehradky batérie.
   – LED bliká 4 sekúnd pomaly modrou farbou.
   – LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
   – LED svieti dlho modrou farbou.
4. Uvoľnite tlačidlo ručného vysielača.
   Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.

UPOZORNENIE:
Ak sa tlačidlo ručného vysielača uvoľní predčasne, nepriradia sa nové rádiové kódy.

9 Indikácia LED

Modrá (BU)

Stav	Funkcia
svieti 2 sekundy	rádiový kód sa odosiela
bliká 4 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo, svieti dlho	vykonáva sa reset prístroja, príp. je ukončený

Červená (RD)

Stav	Funkcia
blikne 2×	batéria je takmer vybitá

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkcia
striedavé blikanie	ručný vysielač sa nachádza v režime odovzdávania / vysielania

10 Čistenie

POZOR

Poškodenie ručného vysielača nesprávnym čistením
Čistenie ručného vysielača nevhodnými čistiacimi prostriedkami môže poškodiť kryt, ako aj tlačidlá ručného vysielača.
▶ Ručný vysielač čistite iba pomocou čistej, mäkkej a vlhkej handričky.

11 Likvidácia



Elektrické a elektronické prístroje / zariadenia a tiež batérie sa nesmú likvidovať ako domový alebo netriedený odpad, musia sa odovzdať na zberných a preberacích miestach na to zriadených.



12 Technické údaje

Typ	Bezpečnostný ručný vysielač HSS 4 BiSecur
Frekvencia	868 MHz
Napájanie napätím	1× batéria 1,5 V, typ: AAA (LR03)
Prípustná teplota okolia	–20 °C až +60 °C
Druh ochrany	IP 20

TR20A097-A RE / 11.2013

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com